
PISTES SONORES

1 – Des cœurs qui battent (VO)

2 – Des cœurs qui battent (VF)

Décrire la bande-son. Où la scène peut-elle se passer ? Quels sont les personnages en présence ? Qui parle ? Comment qualifier le personnage masculin ?

Nous pourrions croire que nous sommes dans une ferme en raison des bruits d'animaux familiers : poules, coq, cochons... Une fille et un homme (son père ?) échangent quelques mots. La voix de l'homme est aussi rustre que son ton et son discours : « *Tiens, partage avec les chiens.* »

La fillette s'exprime majoritairement en **voix-off**. Ce n'est encore qu'une enfant, mais elle philosophe.

Comparer la VO et la VF.

Laisser les élèves librement s'exprimer à ce sujet, tout au long des différents extraits sonores, puis après le visionnage du film.

Mettre le doigt si nécessaire sur l'authenticité perdue dans la VF.

3 – Le Bassin (VO)

4 – Le Bassin (VF)

Qu'apprend-on sur le cadre de l'histoire ?

Cet extrait confirme que l'homme est bien le père de la fillette.

Ils habitent une sorte de no man's land appelé **le Bassin**, « *le plus bel endroit de la Terre* » selon le père.

Les clameurs d'une petite foule très festive semblent confirmer cet état de fait.

Il est séparé du monde sec par une digue et semble en grande partie envahi par les eaux. Une hostilité réciproque semble animer les deux mondes.

La fillette les compare, souligne les avantages du Bassin (plus de vacances que partout ailleurs) et les drôleries du monde sec (ils mettent le poisson dans des barquettes en plastique, les bébés dans des poussettes...).

Elle prédit un déluge final qui submergera le Bassin.

Décrire la musique en début, puis en fin d'extrait. Donne-t-elle une indication sur le lieu possible de l'histoire ?

C'est une musique minimaliste néo-classique à base de cordes, au rythme plutôt enjoué, qui dérive en musique **country / cajun** avec violon et banjo ; c'est une indication évidente du lieu de l'histoire : nous sommes dans une région du **sud des États-Unis**.

5 – Apprendre à survivre (VO)

6 – Apprendre à survivre (VF)

Qui parle ? A qui s'adresse-t-elle ?

Une femme sert d'institutrice à un auditoire d'enfants (probablement). Elle leur parle d'hommes des cavernes, d'aurochs et de fonte des glaces, rejoignant ici les dires de la fillette.

Elle insiste sur un élément : l'importance d'**apprendre à survivre**.

7 – La danse de mardi gras

Musique cajun instrumentale interprétée par The Balfa Brothers.